



**DELIBERA DEL CONSIGLIO DELLA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
6 FEBBRAIO 2002, Nr. 1**

Cessazione del procedimento legislativo relativo al disegno di legge provinciale n. 77/01-bis:
“Disposizioni finanziarie in connessione con l’assestamento del bilancio di previsione della Provincia di Bolzano per l’anno finanziario 2001 e per il triennio 2001-2003 e norme legislative collegate”

- Nella seduta del 19.7.2001 il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano ha approvato il disegno di legge provinciale n. 77/01: *“Disposizioni finanziarie in connessione con l’assestamento del bilancio di previsione della Provincia di Bolzano per l’anno finanziario 2001 e per il triennio 2001-2003 e norme legislative collegate”*;
- Il Governo ha rinviato a nuovo esame l’articolo 6 del suddetto disegno di legge, consentendo la promulgazione e la pubblicazione delle restanti disposizioni, come comunicato dal Commissario del Governo con nota del 10.8.2001;
- La competente commissione legislativa in sede di riesame del disegno di legge provinciale n. 77/01-bis, nella seduta dell’8.11.2001 avvalendosi della facoltà di formulare proposte, prevista dall’articolo 46, comma 1, del regolamento interno, ha proposto ad unanimità di voti di non procedere all’ulteriore trattazione del disegno di legge provinciale n. 77/01-bis: *“Disposizioni finanziarie in connessione con l’assestamento del bilancio di previsione della provincia di Bolzano per l’anno finanziario 2001 e per il triennio 2001-2003 e norme legislative collegate”*;

**BESCHLUSS DES SÜDTIROLER LAND-
TAGES VOM 6. FEBRUAR 2002, Nr. 1**

Abbruch des Instanzenweges betreffend den Landesgesetzentwurf Nr. 77/01-bis: *„Finanzbestimmungen in Zusammenhang mit dem Nachtragshaushalt des Landes Südtirol für das Finanzjahr 2001 und für den Dreijahreszeitraum 2001-2003 und andere gesetzliche Bestimmungen“*

- In seiner Sitzung vom 19.7.2001 genehmigte der Südtiroler Landtag den Landesgesetzentwurf Nr. 77/01: *„Finanzbestimmungen in Zusammenhang mit dem Nachtragshaushalt des Landes Südtirol für das Finanzjahr 2001 und für den Dreijahreszeitraum 2001-2003 und andere gesetzliche Bestimmungen“*;
- Die Regierung hat Artikel 6 des obgenannten Landesgesetzentwurfes rückverwiesen, wobei sie die Beurkundung und Veröffentlichung der anderen Bestimmungen erlaubt hat, was dem Schreiben des Regierungskommissars vom 10.8.2001 zu entnehmen ist;
- Die zuständige Gesetzgebungskommission hat, anlässlich der erneuten Prüfung des besagten Gesetzentwurfes Nr. 77/01-bis bei ihrer Sitzung vom 8.11.2001 gemäß ihrer von Artikel 46 Absatz 1 der Geschäftsordnung vorgesehenen Befugnis, Vorschläge zu unterbreiten, einstimmig vorgeschlagen, den Landesgesetzentwurf Nr. 77/01-bis: *„Finanzbestimmungen in Zusammenhang mit dem Nachtragshaushalt des Landes Südtirol für das Finanzjahr 2001 und für den Dreijahreszeitraum 2001-2003 und andere gesetzliche Bestimmungen“* nicht weiter zu behandeln;

- ravvisata l'opportunità di aderire alla proposta della III commissione legislativa;

- angesichts der Zweckmäßigkeit, sich den Vorschlag der III. Gesetzgebungskommission zu eigen zu machen;

tutto ciò premesso,

dies vorausgeschickt,

IL CONSIGLIO DELLA PROVINCIA
AUTONOMA DI BOLZANO

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

DER SÜDTIROLER LANDTAG

nella seduta del 6 febbraio 2002

in seiner Sitzung vom 6. Februar 2002

con 2 voti contrari, 1 astensione e i restanti voti favorevoli

mit 2 Neinstimmen, 1 Enthaltung und dem Rest Jastimmen

- di non procedere all'ulteriore trattazione del disegno di legge provinciale n. 77/01-bis: *“Disposizioni finanziarie in connessione con l'assestamento del bilancio di previsione della Provincia di Bolzano per l'anno finanziario 2001 e per il triennio 2001-2003 e norme legislative collegate.*

- mit der Behandlung des Landesgesetzentwurfs Nr. 77/01-bis: *„Finanzbestimmungen in Zusammenhang mit dem Nachtragshaushalt des Landes Südtirol für das Finanzjahr 2001 und für den Dreijahreszeitraum 2001-2003 und andere gesetzliche Bestimmungen“* nicht fortzuführen.

DF/cr



LA PRESIDENTE - DIE PRÄSIDENTIN

Dr. Alessandra Zendron -

Bolzano, 6 febbraio 2002

Bozen, den 6. Februar 2002